



## 聖誕節送禮首選《心中明菜》

原價 \$20.00  
優惠價 \$12.00  
(一套兩本)明報 心中明菜系列食譜《有魚有肉》及《佳餚美點》  
全粉紙彩色精美印刷，超過150個食譜，極具收藏價值！

## 美食譜送月曆

《明報》聖誕雙重優惠  
贈讀者由即日起至12月30日，  
凡一次購買3套或以上，

每套 \$9.00，

另外再送您精美《明報》

2012桌面月曆乙個

數量有限，送完即止！

列治文辦事處：5368 Parkwood Place, Richmond, BC, V6V 2N1  
華埠辦事處：#135-139 Keefer Street, Vancouver, V6A 1X3

電話：604-231-8992

電話：604-662-8118

www.mingpaovan.com

Join us on facebook  
Follow us on twitter

## 中國簽證中心北美首創

## 下周一正式營業

【明報專訊】溫哥華中國簽證申請服務中心試營運4日後，於昨日下午舉行開業儀式，中國駐加拿大大使章均賽、駐卡加利總領事劉永鳳、新到任的駐溫總領事劉菲，以及本地三級政要、僑領均有出席。中心於下周一正式營業，專責接收持普通護照者的赴華簽證申請，除簽證費用外，將開始根據辦理緊急程度收取30元至86元不等的服務費。

章均賽指出，中心是順應兩國關係密切發展的產物，這在20年，甚至10年前都是不可能的事情，根據國際慣例，人員往來頻繁的雙邊國家，通常都將簽證申請委託給有關公司，加拿大已在中國北京、廣州、上海、重慶4個城市設立類似中心，而溫哥華則是中國在北美設立的首個中心，數日後多倫多的簽證服務中心亦將投入使用。

劉菲亦指出，溫哥華特殊的地理位置及多元文化特色，是當之無愧的亞太門戶，尤其與中國航班人員來往頻密，駐溫總領館今年的簽證量較去年增加了17%，因此選擇溫哥華設立中國在北美的首個簽證服務中心。

對於加國推出10年期超級簽證（Super Visa），允許父母或祖父母單次最長停留兩年，中國

會否採取類似措施方便僑胞回國。章均賽說，國內也在研究這個事情，因為在外華人是個很大的團體，隨着國家發展，對海外華人的服務也會更好，正考慮出台一系列更優惠措施。

新中心位於溫哥華市百老匯西街（W. Broadway）999號250室，19日正式啓用，專責接收持普通護照者的赴華簽證申請，代總領館收取簽證費用以及發證，但不參與簽證的審批程序。

更多詳情可瀏覽 www.visaforchina.org/YVR\_ZH。

另外，總領館發言人高建正透露，今後普通的簽證申請，原則上都應到中心來辦理，原領館證件組可接受少量網上預約辦理，不收取服務費，但數量很有限。



▲章均賽（左4）、劉菲（左1）與眾嘉賓為服務中心剪綵。（方潔瑩攝）



▲▼多位本地三級政要前來出席服務中心開業儀式。（方潔瑩攝）

落石清理完畢  
史丹利公園路段重開

【明報專訊】溫市中心史丹利公園（Stanley Park）內海邊巨石 Siwash Rock 至獅門橋（Lions Gate Bridge）一段，本週四（16日）因峭壁有落石坍方暫時關閉，昨日已重新開放。

史丹利公園該路段的峭壁主要由沙石及易碎的玄武岩所組成。週四早晨峭壁石頭出現掉落。溫哥華公園局隨即協同專家到場勘查。昨日該路段的落石已清理完畢，並於昨日下午四時重新開放。

章均賽：兩國積極協商  
盼哈珀明春再訪華

【明報專訊】中國駐加拿大大使章均賽昨日在溫哥華出席活動時表示，中加兩國外交部正就加國總理哈珀訪華一事進行磋商，希望盡快找到合適時間促成該次訪問。章均賽指，樂見本屆政府上任後，將發展對華關係置於優先地位，期望未來推動更多高層互訪。

章均賽表示，「我們非常歡迎哈珀總理

（訪華）」，但因兩國領導人均公務繁忙，一直未能找到雙方均合適的時間，但兩國外交部正積極協商，希望能在明春促成哈珀第二次訪華。

章均賽指，加國今年5月大選後，先後有外交、國際貿易等6位部長訪華，樂見新一屆政府將發展對華關係放在優先位置；中國亦派出衛生部長、商務部副部長等高層來訪，雙方互動良好。章均賽還說，雙方最近成立戰略伙伴工作小組，總結過去一年工作，並研究如何將高層互訪發展成常態，進一步深化兩國各層合作及民間友誼。

Lotto 6/49 12月16日 中獎號碼

11 24 26 31 42 44 46 22

幸運號碼 8 16 30 53

特別號碼

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準  
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bcl.com

20年信譽保證 Since 1992

又好又便宜！北美免費專線：1-888-782-1266

本拿比麗晶廣場店：#2222-4500 Kingsway (麗晶廣場二樓電動扶梯正面) TEL: 604-432-7769  
列治文公眾市場店：#1120-8260 Westminster Hwy. (公眾市場一樓轉角) TEL: 604-248-2268  
列治文帝國廣場店：#1325-4540 No. 3 Road (Food Court靠靠香園入口) TEL: 604-288-5705

同時擁有GMP及加拿大政府認證之NPN保健食品公司

第一名 免費送

自即日起至12/26止

所有產品一律 10% off

20年一路走來始終如一  
您的健康就是我們追求的目標

本月特價產品 售完即止

HGH生長激素 500mg/180粒  
HGH具有對人體如肥胖、失眠、性功能減退、皮膚蒼老、增強免疫力等多功能之作用。  
特價 \$19.99/瓶

銀杏葉精膠囊 Cinkgo 60mg/500粒  
可預防血栓、中風、老年痴呆症、降血壓，及降低冠心病二次中風的機率。  
特價 \$19.99/瓶

蔓越莓 Cranberry 270mg/300粒  
幫助利尿，預防膀胱炎、尿道感染及攝護腺腫大。  
特價 \$18.99/瓶

紫花苜蓿 Alfalfa 500mg/300粒  
排除體內過多的尿酸。對於水腫、痛風患者有效。可降低血液與組織中的膽固醇含量，幫助平衡身體中的酸鹼性。  
特價 \$9.99/瓶

水溶性甲殼質 Water Soluble Chitosan  
甲殼素 (Chitosan) 具有可溶解且有吸附油脂及膽固醇的能力。每公克甲殼素可抑制5公克油脂的吸收。水溶性更利於身體吸收，能夠維護腸道健康、預防結腸疾病。

視力寶 Vision Complex  
視力寶中含有多種珍貴保眼元素，其中核黃素輔助水晶體成長，煙酸與葉酸有助於眼球血液供給，補血強精，增強眼部神經組織，多種礦物質與氨基酸，能夠增強眼部血管的完整發育，對於近視、遠視、白內障及飛蚊症都有助益。

賀 詹惟中大師新版開運農民曆  
台灣博客來書局暢銷排行榜

2012 農民曆

好評熱賣 緊急再版 第3刷

2012 全 本週六起 免費

有詹惟中大師親筆簽名  
2012龍年全方位改運術  
加365天宅位時辰農民曆



